

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

“Contra o Crime: O Segredo dos Ossos”

2º Episódio: “Uma descoberta sinistra”

Autor: Sonwabiso Ngcowa

Editores: Gwendolin Hilse, Andrea Schmidt, Andrew Brown, Charlotte Collins

Tradução: Carla Fernandes

Revisão: Madalena Sampaio

Lista de personagens por cena:

Intro: Narrador (f/m)

Cena 1: Paulo e Armando a caminho da casa de Linda

- **Sargento Paulo (Sergeant Piyo Naki, f, 46)**
- **Agente Armando Sive (Constable Ajebe Sive, m, 20)**
- **Apresentadora de rádio (Radio host, f, 30)**

Cena 2: Entrevista com Linda

- **Sargento Paulo (Sergeant Piyo Naki, f, 46)**
- **Agente Armando Sive (Constable Ajebe Sive, m, 20)**
- **Linda Wanga (Lindia Wanga, f, 25)**
- **Paciente de Linda (Lindia’s patient, m, 18)**

Cena 3: Interrogatório a Lara (juntar com cena 4)

Lara Sintu (Kulu Sintu (f, 50)

- **Dra Carolina Madeira (Dr Candice Woods, f, 43)**
- **Sargento Paulo (Sergeant Piyo Naki, f, 46)**
- **Agente Aramando (Constable Ajebe Sive, m, 20)**

Cena 4: O pijama no quintal de Linda

- **Bruna Fowe (BLu Fowe, f, 18)**
- **Jacob Sintu (Bapoto, m, 19)**
- **Linda Wanga (Lindia Wanga, f, 25)**

- **Multidão mista (Mixed crowd 5-6 people, m/f, 17-64)**
- **Esteves Azinu (Steve Azinu, m, 20)**

NARRADOR:

Olá! Bem-vindos ao quarto episódio da nova radionovela “Contra o Crime – O Segredo dos Ossos”. Bruna e Jacob viveram a pior noite da sua vida quando o filho de um ano foi raptado a meio da noite por dois intrusos. Os agentes Paulo e Armando já falaram com o curandeiro. Segundo Salvador, os seus antepassados disseram-lhe que os raptos foram enviados por uma mulher. A polícia não tem tempo a perder se quer encontrar a criança. No episódio de hoje, Paulo e Armando estão a caminho do próximo interrogatório.

Cena 1: Paulo e Armando a caminho da casa de Linda

1. ATMO: INTERIOR DE UM CARRO EM MOVIMENTO, MANHÃ

ATMO: INSIDE A MOVING CAR, MORNING

2. SFX: RÁDIO COM MÚSICA BAIXA

SFX: MUSIC PLAYING ON RADIO AT LOW VOLUME

3. PAULO: Armando, o que achas do Salvador?

4. ARMANDO: Não acredito nos pirlimpimpins dele. Mas o Jacob acredita e muita gente também.

5. PAULO: Bem, a nossa opinião sobre isso não é relevante para o caso. Somos agentes da polícia e temos de trabalhar sempre com provas sólidas.

6. SFX: JINGLE DO NOTICIÁRIO NA RÁDIO

SFX: JINGLE ON RADIO (NEWS TIME)

7. ARMANDO: Oh, as notícias, sargento. Vamos ouvir para saber se estão a seguir o rapto do Juca.

8. PAULO: Aumenta o volume, por favor.

9. SFX: VOLUME DO RÁDIO A SER AUMENTADO

SFX: RADIO VOLUME TURNED UP

10. APRESENTADORA: *FADE IN* (São 13 horas. Boa tarde! Bem-vindos ao noticiário. O meu nome é Sofia Mueia.) Juca Silva, uma criança de um ano, foi raptada há duas noites, no bairro de Busuku. O seu paradeiro ainda é desconhecido. A criança tem marcas brancas facilmente identificáveis na pele, devido a uma doença de pigmentação. A polícia e a família apelam a quem tiver informações sobre o paradeiro de Juca para contactar a polícia de Busuku. ***FADE OUT*** (Mais notícias breves: O Conselho Municipal aprovou o projeto de lei sobre a autoestrada que deverá ser construída na cidade...)

11. SFX: A BAIXAR O VOLUME DO RÁDIO

SFX: TURNING DOWN THE RADIO

12. PAULO: Cada minuto conta. Já espalhou a foto do Juca pela cidade?

13. ARMANDO: Sim, claro, sargento. Ontem à tarde pus cartazes em todas as rodoviárias, igrejas e escolas da cidade.

14. PAULO: Bom trabalho, agente. Oh, esqueci-me de te dizer: a Bruna veio cá ontem. Ela suspeita da mãe de Jacob, a dona Lara.

15. ARMANDO: Ai sim?

- 16. PAULO:** O que sei até agora é que a dona Lara foi a última pessoa a visitar a Bruna e o Jacob naquela noite, antes dos intrusos atacarem.
- 17. ARMANDO:** Bem, se a Bruna suspeita da sogra, devíamos investigar.
- 18. PAULO:** Sem dúvida, agente Armando. Mas por agora vamos concentrar-nos na Linda Wanga, outra curandeira bem conhecida na zona. Talvez ela saiba alguma coisa.

19.

####BREAK####

20. NARRADOR:

Olá! Bem-vindos ao quinto episódio da radionovela “Contra o Crime – O Segredo dos Ossos”. A polícia continua a tentar encontrar Juca, o bebé raptado. Os agentes Paulo e Armando já falaram com o curandeiro Salvador, que diz que os raptadores foram enviados por uma mulher. Neste episódio, Linda, outra curandeira bem conhecida no bairro onde o bebé foi raptado, recebe um paciente em casa.

Cena 2: Entrevista com Linda

21. ATMO: INTERIOR DE CASA DE LINDA

ATMO: INSIDE LINDIA'S HOUSE

22. LINDA: Por favor, que sintomas tem?

23. PACIENTE: É difícil descrever, Linda... Acontece de repente. Parece que já não consigo respirar. E depois sou invadido por um grande nervosismo. É como se um espírito maligno me possuísse!

24. LINDA: Hmmm... Acho que sei o que está a causar isso. Mas deixe-me consultar os antepassados para ter a certeza que lhe vou dar os medicamentos certos. **(bate palmas duas vezes)** Ancestrais manifestem-se... **(bate palmas duas vezes)** Ancestrais manifestem-se... Humildemente pedimos a vossa orientação... **(falando misteriosamente)** Uuhh... Aaaahh... Vejo a resposta claramente diante dos meus olhos... Poderosíssimos ancestrais, agradecemos mais uma vez pela vossa ajuda! Permitam-me que

trabalhe o espírito deste homem! **(bate palmas duas vezes)**... Ancestrais, deixem-me liderar a situação agora. **(bate palmas duas vezes)**

25. **PACIENTE:** **(desesperadamente)** O que viu, Linda? Por favor, ajude-me. Faça um milagre.

KW 4 BEGIN

26.

27.

KW 4 END

28. **LINDA:** A sua mente precisa de descanso. Deixe-me dar-lhe algumas ervas medicinais. Tenho de fazer pequenos cortes no seu peito e depois aplico as ervas.

29. **PACIENTE:** **(assustado)** Vai doer?

30. **LINDA:** **(riso gentil)** Não, não dói nada. Só vai sentir uma pequena comichão. Vou buscar luvas novas e uma lâmina nova.

31. **SFX: A COLOCAR LUVAS DE PLÁSTICO**

SFX: PLASTIC GLOVES PUT ON

32. LINDA: Vamos lá. Por favor, não se mexa.

33. SFX: SOM DE METAL E MEDICAMENTOS A SEREM TIRADOS DE UM PRATO

SFX: SOUND OF METAL AND MEDICINE TAKEN FROM A PLATE

34. PACIENTE: (surpreendido) Não doeu nada.

35. LINDA: (com ânimo) Eu disse-lhe! E prometa-me que também vai ver um médico num hospital.

36. PACIENTE: (desesperado) Mas, Linda, não tenho dinheiro. Como pagaria?

37. LINDA: Pague só metade da minha consulta e use o resto para o hospital. Pode pagar-me o resto mais tarde.

38. PACIENTE: (espantado) Obrigado, Linda!

39. SFX: ALGUÉM BATE À PORTA

SFX: KNOCK ON DOOR

40. LINDA: (para paciente)

41. PACIENTE:

42. LINDA: (projetando) Entre!

43. SFX: PASSOS

SFX: FOOTSTEPS

44. PORTA A ABRIR

SFX: DOOR OPENING

- 45. PAULO:** Boa tarde, minha senhora. Sou o sargento Paulo, e este é o meu colega, o agente Armando.
- 46. ARMANDO:** Boa tarde!
- 47. LINDA:** Boa tarde, agentes. Como posso ajudá-los?
- 48. PAULO:** Estamos a investigar o rapto de uma criança de um ano que vive aqui perto.
- 49. LINDA:** Notícias terríveis. Soube pela rádio ontem. Como posso ajudar?
- 50. ARMANDO:** Tínhamos esperança de que tivesse ouvido algo. Como curandeira, claro, está em contacto com muitas pessoas diferentes de Busuku. Reparou em algo estranho nestes últimos dias?
- 51. LINDA:** Infelizmente, só tenho as informações da rádio, até agora. Gostaria imenso de poder ajudar-vos mais.
- 52. PAULO:** Hmm. Está bem. Obrigado pelo seu tempo.

53.

####BREAK####

54. **NARRADOR:**

Olá! Bem-vindos ao sexto episódio da radionovela “Contra o Crime – O Segredo dos Ossos”. Bruna e Jacob continuam a tentar encontrar o seu filho de um ano, Juca, que foi raptado a meio da noite por dois intrusos. Neste episódio, Lara, a mãe de Jacob, é chamada à esquadra da polícia para falar com os agentes Paulo e Armando, que estão a investigar o caso. Acompanha-a a sua chefe, a doutora Carolina Madeira.

Cena 3: Interrogatório a Lara

55. **ATMO: INTERIOR DA ESQUADRA**

ATMO: INSIDE POLICE STATION

KW 3 BEGIN

56.

57.

58.

59.

KW 3 END

60. **PAULO:** Obrigado por ter vindo, dona Lara. Só lhe queremos fazer algumas perguntas.

61. **ARMANDO:** Por favor, sente-se, dona Lara. Doutora Carolina, podia esperar na sala de espera?

62. **SFX: CADEIRA A SER PUXADA**

SFX: CHAIR PULLED OUT

63. **DRA CAROLINA:** Claro.

64. **SFX: PASSOS DE UMA PESSOA A AFASTAR-SE**

SFX: FOOTSTEPS ONE PERSON LEAVING

65. **SFX: PORTA A FECHAR**

SFX: DOOR CLOSING

66. **PAULO:** Por favor, diga-nos o seu nome e apelido.

67. **LARA:** Lara Silva.

KW 1 BEGIN

68.

69.

70.

71.

KW 1 END

72. **ARMANDO:** Conhece a Bruna Silva?

73. **LARA:** Sim, ela é a namorada do meu filho.

74. **ARMANDO:** Então, o Juca é seu neto.

75. **LARA:** Não, essa criança não é do Jacob.

76. **ARMANDO:** **(surpreendido)** Oh... E sabe quem é o pai?

77. **LARA:** Está a perguntar à pessoa errada.

78. **ARMANDO:** Então, como sabe que o Jacob não é o pai?

79. **LARA:** Nunca tivemos uma criança como aquela na família.

80. **ARMANDO:** Refere-se às marcas brancas na pele do Juca?

81. **LARA:** Sim. Não é normal.

82. **PAULO:** Confirma que visitou a família na noite em que o Juca foi raptado?

83. **LARA:** Sim, mas saí antes de eles se irem deitar.

84. **PAULO:** E reparou em algo invulgar?

85. **LARA:** Não, estava tudo como sempre.

86. NARRADOR:

Lara volta ao trabalho depois do interrogatório. A polícia não tem motivos para mantê-la na esquadra. Entretanto, na manhã seguinte, os habitantes de Busuku acreditam ter encontrado o agressor...

Cena 4: O pijama no quintal de Linda

87. ATMO: CEDO NO BAIRRO DE LATA DE BUSUKU

ATMO: EARLY MORNING IN BUSUKU SLUMS

88. MULTIDÃO: (a uma ligeira distância)

(zangados) Linda, feiticeira do mal! / Tens de pagar pelo que fizeste! / Tens de morrer! / Assassina de crianças! / Sai de casa!

(defendendo, chocado) Mentiras! / A Linda não faria isso! / Ela ela nunca faria mal a uma criança! / Por que motivo deixaria ela o pijama no quintal da sua casa se tivesse sido ela?/ Vou chamar a polícia!

KW 2 BEGIN

89.

90.

91.

KW 2 END

92. **LINDA:** **(alterada)** Eu *nunca* faria mal a uma criança inocente!

93. **ESTEVES:** **(ligeiramente à distância)** Não mintas! Os homens do lixo encontraram o pijama do Juca e a pulseira dele no teu caixote do lixo. E têm sangue!

94. **LINDA:** Não sei como lá foram parar!

95. **BRUNA:** O meu filho só tinha um ano! Porque é que o mataste?

96. **LINDA:** **(grita)** Eu sou inocente! A polícia vai provar isso!

97. **BRUNA:** O que fizeste com o meu filho? **(transtornada)**

98. **MULTIDÃO:** **(em coro)** Morte à feiticeira! Morte à feiticeira...

99. LINDA: **(desesperada)** Bruna, eu juro que sou inocente!
Não sei o que aconteceu com o Juca. Os meus ancestrais deram-me o dom de curar. Eu curo pessoas, não as mato!

100. MULTIDÃO: **(aproxima-se, zombando)** Essa bruxa tem de morrer! Sai de casa, bruxa! Vamos mostrar-te o que é justiça!

101. LINDA: **(com medo)** Por favor, não fui eu!

102. SFX: PEDRA A PARTIR UMA JANELA

SFX: STONE BREAKING A WINDOW